



## Совет Безопасности

Distr.: General  
1 December 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1970 (2011)  
по Ливии**

**Письмо Постоянного представителя Канады при Организации  
Объединенных Наций от 20 октября 2011 года на имя  
Председателя Комитета**

Направляю Вам это письмо как Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливии. Настоящим препровождаю текст доклада Канады об осуществлении резолюций 1970 (2011), 1973 (2011) и 2009 (2011) Совета Безопасности (см. приложение).

Канада готова и далее сотрудничать с Комитетом.

(Подпись) Гильермо Э. Рицинский  
Посол  
Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 20 октября 2011 года на имя Председателя Комитета**

### **Доклад Канады об осуществлении мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011), 1973 (2011) и 2009 (2011) Совета Безопасности**

В пункте 25 резолюции 1970 (2011) Совета Безопасности Совет призвал все государства-члены доложить Комитету в 120-дневный срок с даты принятия этой резолюции о шагах, предпринятых ими для осуществления положений пунктов 9, 10, 15 и 17 этой резолюции.

Канада хотела бы информировать Совет Безопасности о том, что она осуществляет все решения Совета, изложенные в резолюции 1970 (2011), путем применения уже существующих мер, предусмотренных в Законе об иммиграции и защите беженцев и Законе о регулировании экспорта и импорта, а также Положений об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций по Ливии (SOR/2011-51) («Положения»), которые были введены в действие 27 февраля 2011 года и дважды подвергались пересмотру с учетом изменений, внесенных в решения Совета Безопасности. Закон об Организации Объединенных Наций позволяет правительству Канады обеспечивать выполнение принятых Советом Безопасности решений, которые имеют обязательную силу для государств в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций.

Положения находятся по адресу: <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2011-51/FullText.html>.

Последующие поправки, известные как «Положения, вносящие поправки в Положения об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций по Ливии и принятии специальных экономических мер» (SOR/2011-198), уже действуют, но еще не были инкорпорированы в онлайн-вариант Положений; они находятся по адресу: [http://www.international.gc.ca/sanctions/libya\\_amended\\_regs\\_modifiant\\_libye.aspx?lang=eng](http://www.international.gc.ca/sanctions/libya_amended_regs_modifiant_libye.aspx?lang=eng).

Дополнительную информацию, касающуюся применения Канадой санкций в отношении Ливии, можно найти с помощью следующей ссылки: [http://www.international.gc.ca/sanctions/libya-libye.aspx?lang=eng&menu\\_id=48](http://www.international.gc.ca/sanctions/libya-libye.aspx?lang=eng&menu_id=48).

### **Осуществление**

Ниже приводится описание конкретных шагов, предпринятых в целях осуществления мер, изложенных в резолюции 1970 (2011) и связанных с ней резолюциях.

#### **Оружейное эмбарго и обеспечение осуществления**

##### *Пункт 9 резолюции 1970 (2011)*

*Постановляет*, что все государства-члены должны незамедлительно принять необходимые меры к недопущению прямой или косвенной поставки, продажи или передачи Ливийской Арабской Джамахирии с их

территории или через их территорию, либо их гражданами, либо с использованием морских или воздушных судов, действующих под их флагом, вооружений и связанных с ними материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для перечисленного, а также технической помощи, обучения, финансовой и иной помощи, связанной с военной деятельностью либо с предоставлением, техобслуживанием или использованием любых вооружений и связанных с ними материальных средств, включая предоставление вооруженного наемного персонала, независимо от страны происхождения, и постановляет далее, что эти меры не распространяются на:

а) поставки несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных или защитных целях, и соответствующую техническую помощь или техническое обучение, предварительно санкционированные Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже;

б) защитное снаряжение, включая бронежилеты и каски, временно ввозимое в Ливийскую Арабскую Джамахирию исключительно для личного пользования персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и связанным с ними персоналом; и

с) продажу или поставку других вооружений и связанных с ними материальных средств и оказание помощи или предоставление персонала, предварительно санкционированные Комитетом.

В соответствии с разделом 3 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за границей, запрещено экспортировать или иным образом поставлять в Ливию вооружения и связанные с ними материальные средства. Кроме того, раздел 4(1) Положений запрещает капитанам канадских морских судов и эксплуатантам канадских воздушных судов доставлять в Ливию из Канады вооружения и связанные с ними материальные средства. И наконец, раздел 5 Положений запрещает оказывать Ливии техническую, финансовую и иную помощь, связанную с военной деятельностью или с предоставлением вооружений и связанных с ними материальных средств. Что касается изъятий, изложенных в пункте 9 резолюции 1970 (2011), то раздел 17 Положений разрешает поставки несмертоносного военного имущества, предусмотренного для использования в защитных целях, а также защитного снаряжения, временно ввозимого для использования международным персоналом.

Кроме того, в соответствии с разделом 9 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за пределами Канады, запрещено предпринимать какие-либо действия, которые порождают, облегчают или поощряют либо призваны породить, облегчать или поощрять любые действия или явления, запрещенные разделами 3, 4(1) и 5.

*Пункт 10 резолюции 1970 (2011)*

*Постановляет*, что Ливийская Арабская Джамахирия должна прекратить экспорт любых вооружений и связанных с ними материальных средств и что все государства-члены должны запретить приобретение таких предметов у Ливийской Арабской Джамахирии своими гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, является ли Ливийская Арабская Джамахирия страной их происхождения.

В соответствии с разделом 6 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за границей, запрещено импортировать или иным образом приобретать вооружения и связанные с ними материальные средства, страной происхождения которых является Ливия. Кроме того, раздел 4(2) положений запрещает капитанам канадских морских судов и эксплуатантам канадских воздушных судов доставлять вооружения и связанные с ними материальные средства из Ливии в Канаду.

Кроме того, в соответствии с разделом 9 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за пределами Канады, запрещено предпринимать какие-либо действия, которые порождают, облегчают или поощряют либо призваны породить, облегчать или поощрять любые действия или явления, запрещенные разделами 4(2) и 6.

*Пункт 13 резолюции 1973 (2011)*

*Постановляет* заменить пункт 11 резолюции 1970 (2011) следующим пунктом: «призывает все государства-члены, в частности государства региона, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, для обеспечения строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия, введенного пунктами 9 и 10 резолюции 1970 (2011), проводить на своей территории, включая морские порты и аэропорты, и в открытом море досмотр морских и воздушных судов, следующих в Ливийскую Арабскую Джамахирию или из нее, если у данного государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что перевозимый груз содержит предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 9 или 10 резолюции 1970 (2011), скорректированными настоящей резолюцией, включая доставку вооруженных наемников, призывает все государства, которые являются в отношении таких морских или воздушных судов государством флага, содействовать проведению таких досмотров и уполномочивает государства-члены использовать все меры, соответствующие конкретным обстоятельствам, для проведения таких досмотров».

Канадское агентство пограничного контроля досматривает отправляемые в Ливию грузы в целях выявления вооружений и связанных с ними материальных средств.

22 марта 2011 года началось осуществление операции «Объединенный защитник», представляющей собой морскую операцию Организации Североатлантического договора (НАТО) по обеспечению соблюдения оружейного эмбарго в отношении Ливии, введенного в соответствии с резолюцией 1970 (2011) и скорректированного в соответствии с резолюциями 1973 (2011) и 2009

(2011). Канада входит в число первоначальных членов коалиции, участвующей в осуществлении этого мандата в рамках операции «Объединенный защитник». В июле корабль ВМС Канады «Ванкувер» сменил корабль ВМС Канады «Шарлоттаун» в составе возглавляемой НАТО объединенной оперативно-тактической группы, созданной для обеспечения эмбарго в отношении Ливии. В период пребывания в составе этой группы корабль «Шарлоттаун» главным образом патрулировал воды в непосредственной близости от ливийского города Мисрата и осуществил 313 операций по перехвату и пять операций по досмотру судов, вызвавших подозрение. Корабль «Ванкувер», время от времени меняя районы патрулирования, выполнял аналогичные задачи по осуществлению патрулирования в зоне, подпадающей под действие эмбарго, в целях сбора информации и недопущения ввоза в Ливию запрещенных материальных средств.

### **Запрет на поездки**

#### *Пункт 15 резолюции 1970 (2011)*

*Постановляет*, что все государства-члены должны принять необходимые меры для недопущения въезда на их территорию или транзитного проезда через нее физических лиц, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции или обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже, при том условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам.

В соответствии с разделом 35 Закона об иммиграции и защите беженцев Канада имеет право воспрепятствовать въезду в страну или проезду через ее территорию лиц, обозначенных Советом Безопасности. Закон об иммиграции и защите беженцев разрешает также применять исключения и изъятия из режима запрета на поездки в соответствии с пунктом 16 резолюции 1970 (2011).

### **Замораживание активов**

#### *Пункт 17 резолюции 1970 (2011)*

*Постановляет*, что все государства-члены должны незамедлительно заморозить все денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые имеются на их территории и находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем физических или юридических лиц, упомянутых в приложении II к настоящей резолюции, либо обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже, или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, либо юридических лиц, которые принадлежат им или контролируются ими, и постановляет далее, что все государства-члены должны обеспечить, чтобы никто из их граждан либо любых физических или юридических лиц на их территории не предоставлял денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов физическим или юридическим лицам, упомянутым в приложении II к настоящей резолюции, или физическим лицам, обозначенным Комитетом, либо в их пользу.

Существующее определение «обозначенные лица», фигурирующее в разделе 1 Положений, является гибким и охватывает лица и организации, обозначенные Советом Безопасности или Комитетом.

В соответствии с разделом 7 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за границей, запрещено осуществлять какие-либо операции с имуществом, владельцем которого по состоянию на 26 февраля 2011 года являлось обозначенное лицо, осуществлять какие-либо финансовые сделки, связанные с такими операциями, или передавать какое-либо имущество или оказывать какие-либо финансовые услуги обозначенному лицу. Кроме того, раздел 10 возлагает на различные финансовые учреждения обязанность выяснить, не находится ли под их контролем какое-либо имущество обозначенного лица.

В соответствии с пунктом 15 резолюции 2009 (2011) конкретные положения, касающиеся замораживания активов Центрального банка Ливии, Иностранного банка Ливии, Ливийского инвестиционного управления и Ливийского африканского инвестиционного портфеля, все еще находившихся под контролем канадцев по состоянию на 16 сентября 2011 года, продолжают действовать, несмотря на то, что на эти организации более не распространяется действие введенных санкций. Более общие изъятия из режима замораживания активов, предусмотренные в пунктах 19 и 21 резолюции 1970 (2011) и пункте 16 резолюции 2009 (2011) и касающиеся, в частности, насущных расходов и выплат по ранее заключенным контрактам, включены в разделы 15, 15.1 и 16 Положений.

Кроме того, в соответствии с разделом 9 Положений всем лицам в Канаде и всем канадцам, находящимся за пределами Канады, запрещено предпринимать какие-либо действия, которые порождают, облегчают или поощряют или призваны породить, облегчать или поощрять любые действия или явления, запрещенные разделом 7.

### **Защита гражданского населения**

#### *Пункт 4 резолюции 1973 (2011)*

*Уполномочивает* государства-члены, которые уведомили Генерального секретаря, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения и действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем, принимать все необходимые меры, несмотря на положения пункта 9 резолюции 1970 (2011), для защиты гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения, в Ливийской Арабской Джамахирии, включая Бенгази, но исключая при этом возможность пребывания иностранных оккупационных сил в любой форме на любой части ливийской территории, и просит соответствующие государства-члены немедленно информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых ими в соответствии с полномочиями, предоставленными настоящим пунктом, что должно немедленно докладываться Совету Безопасности.

Воздушные операции по обеспечению защиты гражданского населения были начаты 19 марта 2011 года многонациональной объединенной оперативно-тактической группой в рамках операции «Одиссея. Рассвет» под руково-

дством Африканского командования Соединенных Штатов. В соответствии с резолюцией 1973 (2011) Североатлантический совет взял на себя ответственность за всю военную операцию в Ливии, и 31 марта 2011 года был завершен процесс передачи командных полномочий в отношении задействованных авиационных средств командиру общевойсковой объединенной оперативно-тактической группы, приступившей к осуществлению операции «Объединенный защитник», генерал-лейтенанту Шарлю Бушару (Канада). В отношении морских операций, осуществлявшихся в рамках этого мандата, была применена аналогичная схема, в соответствии с которой корабль ВМС Канады «Шарлоттаун» и сменивший его корабль «Ванкувер» были переданы под командование НАТО в рамках операции «Объединенный защитник». 12 мая 2011 года корабль «Шарлоттаун» подвергся обстрелу береговой артиллерии; это был первый случай после окончания Корейской войны, когда канадский военный корабль попал под огонь неприятеля. Оба вышеупомянутых корабля обеспечивали также сопровождение и охрану недостаточно защищенных кораблей, таких как минные тральщики и суда снабжения, а в ряде случаев выполняли роль флагмана в составе групп надводных сил, защищавших Мисрату и другие районы проживания гражданского населения от нападений проправительственных сил.

### **Бесполетная зона**

#### *Пункты 6 и 9 резолюции 1973 (2011)*

6. *постановляет* ввести запрет на все полеты в воздушном пространстве Ливийской Арабской Джамахирии, чтобы помочь защитить гражданское население;

9. *призывает* все государства-члены, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, оказывать помощь, в том числе в получении любых необходимых разрешений на пролет, в целях выполнения пунктов 4, 6, 7 и 8 выше.

Воздушные операции по обеспечению режима бесполетной зоны начались 19 марта 2011 года. Хотя вклад Канады в осуществление операции «Объединенный защитник» заключался главным образом в защите гражданского населения или обеспечении оружейного эмбарго, канадские летательные аппараты совершили несколько вылетов для выполнения задач по обеспечению режима бесполетной зоны. Помимо воспрепятствования использованию воздушного пространства канадские летательные аппараты в рамках мандата по обеспечению режима бесполетной зоны использовались также для решения задач, связанных с наблюдением и воздушной разведкой. Во взаимодействии с союзниками по НАТО и нетрадиционными партнерами по коалиции Канада способствовала достижению того, чтобы в рамках мандата на обеспечение бесполетной зоны, предусмотренного резолюциями 1973 (2011) и 2009 (2011), были выполнены поставленные цели по защите гражданского населения.